Megjelent Hszi Csin-ping könyvének magyar fordítása

2025/10/20



Ünnepélyes keretek között mutatták be pénteken Hszi Csin-ping kínai elnök *Kína kormányzásáról* című könyve második kötetének magyar fordítását – a nemzeti könyvtár is képviseltette magát a bemutatón.



[1]

Ünnepélyes keretek között mutatták be pénteken Hszi Csin-ping kínai elnök *Kína kormányzásáról* című könyve második kötetének magyar fordítását – a nemzeti könyvtár is képviseltette magát a bemutatón.

Az Eurázsia Központ gondozásában megjelent magyar nyelvű kiadás újabb mérföldkőnek számít a magyar–kínai kapcsolatok történetében, és a kulturális, tudományos párbeszéd elmélyítését

szolgálja.

A *Kína kormányzásáról* című, többkötetes gyűjtemény Hszi Csin-ping elnök beszédeit, interjúit, vezércikkeit és más írásait tartalmazza, átfogó képet nyújtva a modern Kína politikai filozófiájáról, kormányzási elveiről és fejlődési irányairól. Az ötödik köteténél tartó sorozat eddig negyvenhárom nyelven jelent meg.

A bemutatón **Jü Jing-fu**, a Kínai Nemzetközi Kommunikációs Csoport elnökhelyettese hangsúlyozta: „A nyitottság a mai Kína egyik legfontosabb ismertetőjegye, Peking kölcsönösen előnyös, win-win együttműködésre törekszik a világ országaival. Ha a világ jól fejlődik, Kína is jól jár, ha Kína jól fejlődik, a világ is jobb lesz.” Beszédében hozzátette, hogy a magyar–kínai kapcsolatok történelmi csúcsponton vannak.



[2]



[3]

Fazekas Sándor, az Országgyűlés alelnöke köszöntőjében kiemelte: „A Kína kormányzásáról segít megérteni, miben rejlik Kína sikere, olyan gondolkodásmódot tár elénk, amely meghatározta az elmúlt évtizedben Kína fejlődését, társadalmi átalakulását és nemzetközi szerepvállalását.” Hozzátette, hogy a kötet magyar nyelvű megjelenése „a kölcsönös nyitottság, megértés és párbeszéd szimbóluma”, és Hszi Csin-ping gondolatai olyan kérdésekre keresik a választ, hogy miként egyeztethető össze a modernizáció, a hagyományok tisztelete, a nemzeti szuverenitás és a nemzetközi kötelezettségek.

Kung Tao, a Kínai Népköztársaság magyarországi nagykövete elmondta, Kína célja a demokratikus népi részvétel fejlesztése a döntéshozatalban, hiszen mindenkinek elérhetővé kívánja tenni a fejlődés gyümölcseit. Emlékeztetett: országában több mint 800 ezer ember emelkedett ki a szegénységből a történelem legnagyobb szegénységfelszámolási programja során. Hangsúlyozta továbbá, hogy „nem létezik egyetlen, minden országra alkalmazható kormányzási minta”, valamint kiemelte az innováció és a magas szintű nyitottság fontosságát is.


„XI JINPING KÍNA
RMÁNYZÁSA
国理政
Kínai Államtanács
Kínai Nemzetközi Kommuniká
Kínai Népköztársaság Magyarországi Na
Idegen Ny
Eurázsia Központ - Neumann Já
„XI JINPING KÍNA KORMÁNYZÁSÁRÓL" II. kötet
magyar nyelvű kiadásának bemutatója
Kínai-Magyar Szeminárium az Államkormányzásról
《习近平谈治国理政》第二卷
匈牙利文版首发式
暨中匈治国理政研讨会

[4]



[5]

Horváth Levente, az Eurázsia Központ igazgatója, Magyarország korábbi sanghaji főkonzulja beszédében rámutatott: „A Kína kormányzásáról című kötet kulcs Kína megértéséhez, bepillantást nyújt abba a gondolkodásmódba, amely a XXI. századi Kína gazdasági, társadalmi és diplomáciai stratégiáját formálja. Ez a könyv fontos forrás azoknak, akik meg akarják érteni, hogyan látja a saját szerepét Kína a globális világrendben, és milyen értékek mentén kívánja alakítani a jövőt."

Az ünnepélyes könyvbemutató után szemináriumot tartottak, amelyen több rangos szakember is felszólalt. A résztvevők között volt **Ma Zsu-csün**, a Kínai Idegen Nyelvek Kiadója általános főigazgató-helyettese; **Thürmer Gyula,** a Magyar Munkáspárt elnöke; **Csin Hao**, a Budapesti Kínai Kulturális Központ igazgatója; **Hamar Imre** akadémikus, az ELTE rektorhelyettese és a budapesti Konfuciusz Intézet igazgatója; valamint **Vang Cse-csiang,** a Pécsi Tudományegyetem Konfuciusz Intézetének kínai igazgatója.

Gerencsér Judit, az MNMKK Országos Széchényi Könyvtár általános főigazgató-helyettese a kulturális kapcsolatok és az értékőrzés fontosságát hangsúlyozta. Mint fogalmazott: „A könyvek és kulturális kincsek ilyen hidak: értéket, gondolatokat és közös bölcsességet közvetítenek nemzetek között generációról generációra. A szakmai párbeszéd, az együttműködés és a kulturális diplomácia képes arra, hogy jobb hellyé tegye a világot. A könyvtárak és a kulturális intézmények a béke, az innováció és a fejlődés forrásai, mert megértésben születő tudással ajándékoznak meg bennünket."

A rendezvény a magyar–kínai kulturális és tudományos együttműködés újabb szimbolikus állomása volt.



[6]



[7]

2025/10/20 - 16:42

Forrás webcím: https://oszk.hu/hirek/megjelent-hszi-csin-ping-konyvenek-magyar-forditasa_251017

Hivatkozások:
[1] https://oszk.hu/sites/default/files/Konyvbemutato_Hszi-Csin-ping-konyvenek-forditasa_251017_06.jpg
[2] https://oszk.hu/sites/default/files/Konyvbemutato_Hszi-Csin-ping-konyvenek-forditasa_251017_02.jpg
[3] https://oszk.hu/sites/default/files/Konyvbemutato_Hszi-Csin-ping-konyvenek-forditasa_251017_03.jpg
[4] https://oszk.hu/sites/default/files/Konyvbemutato_Hszi-Csin-ping-konyvenek-forditasa_251017_04.jpg
[5] https://oszk.hu/sites/default/files/Konyvbemutato_Hszi-Csin-ping-konyvenek-forditasa_251017_07.jpg
[6] https://oszk.hu/sites/default/files/Konyvbemutato_Hszi-Csin-ping-konyvenek-forditasa_251017_09.jpg
[7] https://oszk.hu/sites/default/files/Konyvbemutato_Hszi-Csin-ping-konyvenek-forditasa_251017_11.jpg
[8] https://oszk.hu/category/foszotar-es-pozicionalo/hirek
[9] https://oszk.hu/category/foszotar-es-pozicionalo/hirek-cimlapon